

# BRAUN

Special Edition Series  
SmartControl



Type 5743

Sportive  
Classic  
Pro 4745  
Pro 4740

[www.braun.com](http://www.braun.com)



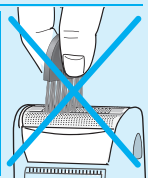
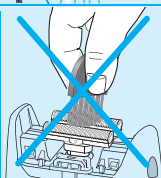
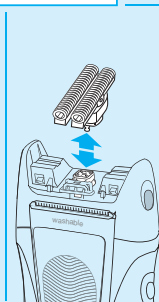
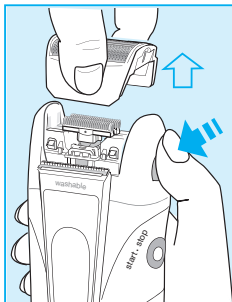
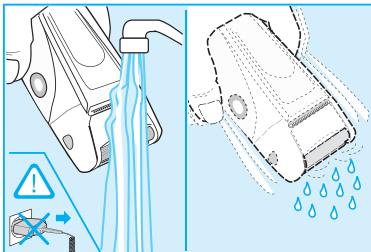
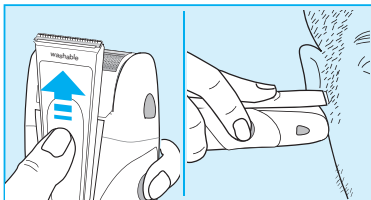
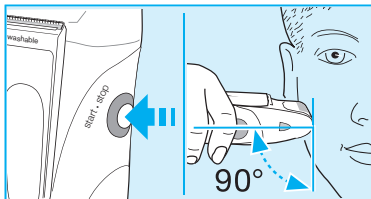
## Braun Infolines

Deutsch	4
English	7
Français	10
Español	13
Italiano	16
Nederlands	19

(D) (A)	00 800 27 28 64 63 00 800 BRAUNINFOLINE
(CH)	08 44 - 88 40 10
(GB)	0800 783 70 10
(IRL)	1 800 509 448
(F)	0 800 944 802
(B)	0 800 14 592
(E)	901 11 61 84
(I)	(02) 6 67 86 23
(NL)	0 800-445 53 88

[www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)

Braun GmbH  
Frankfurter Straße 145  
61476 Kronberg/Germany  
[www.braun.com](http://www.braun.com)



# Deutsch

Unsere Produkte werden hergestellt, um höchste Ansprüche an Qualität, Funktionalität und Design zu erfüllen. Wir wünschen Ihnen mit Ihrem Braun Rasierer viel Freude.

## Achtung

Ihr Rasierer ist mit einem Spezialkabel mit integriertem Netzteil für Sicherheitskleinspannung ausgestattet. Es dürfen weder Teile ausgetauscht noch Veränderungen vorgenommen werden, da sonst Stromschlaggefahr besteht.

Kinder oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten dürfen dieses Gerät nicht benutzen, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt. Wir empfehlen außerdem, das Gerät außer Reichweite von Kindern aufzubewahren sowie sicherzustellen, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

## Ölfläschchen

Außer Reichweite von Kindern aufbewahren. Nicht verschlucken. Restentleert entsorgen.

## Beschreibung

- 1a Schutzkappe
- 1b Scherfolie
- 2 Klingenblock
- 3 Entriegelungstaste
- 4 Ein-/Ausschalter («start/stop»)
- 5 Langhaarschneider
- 6 Ladekontroll-Leuchte (grün)
- 7 Spezialkabel

## Rasierer aufladen

Die ideale Umgebungstemperatur für das Laden liegt zwischen 15 °C und 35 °C.

- Bei der Erstladung oder wenn das Gerät einige Monate nicht benutzt wurde, das Gerät mindestens 4 Stunden laden.
- Die Ladekontroll-Leuchte zeigt an, dass das Gerät geladen wird. Sind die Akkus voll geladen, erlischt sie. Späteres, gelegentliches Aufleuchten bedeutet, dass das Gerät zur Erhaltung seiner Vollladung nachgeladen wird. Dies kann auch kurzfristig beim Laden nach vollständiger Entladung der Fall sein.
- Ist der Rasierer voll geladen, kabellos rasieren, bis die Akkus leer sind. Danach wieder voll aufladen. Nachfolgende Ladevorgänge dauern ca. 1 Stunde.
- Voll geladen kann der Rasierer je nach Bartstärke ca. 40 Minuten ohne Netzanschluss betrieben werden. Die maximale Akku-Kapazität wird jedoch erst nach mehreren Lade- und Entladevorgängen erreicht.
- Wenn die Akkus leer sind, können Sie das Gerät auch direkt über das Spezialkabel vom Netz betreiben.
- Ein Schnell-Ladevorgang von 5 Minuten reicht für eine Rasur.

## Rasieren

Schutzkappe (1a) abnehmen und Rasierer einschalten («start»).

## Langhaarschneider

Zum kontrollierten Trimmen von Schnauzbart, Koteletten und Haaransatz schieben Sie den ausfahrbaren Langhaarschneider (5) nach oben. Die Schutzkappe (1a) muss vorher abgenommen werden.

## Tipps für eine optimale Rasur

Für optimale Rasier-Ergebnisse empfehlen wir drei einfache Schritte:

1. Rasieren Sie sich immer, bevor Sie Ihr Gesicht waschen.
2. Rasierer stets im rechten Winkel (90°) zur Haut halten.
3. Haut straffen und gegen die Bartwuchsrichtung rasieren.

## Reinigen



Dieses Gerät ist geeignet zur Reinigung unter fließendem Wasser.

**Achtung:** Das handgehaltene Teil ist von der Anschlussleitung zu trennen, bevor es im Wasser gereinigt wird.

Durch regelmäßiges Reinigen verbessern Sie die Rasierleistung Ihres Rasierers. So können Sie den Rasierkopf nach jeder Rasur einfach und schnell unter fließendem Wasser reinigen:

- Rasierer einschalten (kabellos) und Rasierkopf unter heißes, fließendes Wasser halten. Gelegentlich Seife benutzen (Flüssigseife auf natürlicher Basis ohne Scheuermittel). Schaum vollständig abspülen und den Rasierer noch einige Sekunden laufen lassen.
- Dann den Rasierer ausschalten und die Entriegelungstasten drücken. Scherfolie und Klingensblock abnehmen. Die abgenommenen Scherteile trocknen lassen.

Alternativ können Sie den Rasierer mit der gelieferten Bürste reinigen:

- Rasierer ausschalten. Die Scherfolie abnehmen und ausklopfen. Mit einer

Bürste den inneren Teil des Rasierkopfes reinigen. Die Scherfolie und der Klingensblock dürfen nicht mit der Bürste gereinigt werden.

## So halten Sie Ihren Rasierer in Bestform

Bei regelmäßiger Nassreinigung, sollten Sie wöchentlich einen Tropfen Leichtmaschinenöl auf dem Langhaarschneider und der Scherfolie verteilen.

## Akku-Pflege

Um die maximale Kapazität der Akkus zu erhalten, sollte das Gerät ca. alle 6 Monate vollständig durch Rasieren entladen werden. Danach den Rasierer wieder voll aufladen. Das Gerät nicht längere Zeit Temperaturen über 50 °C aussetzen.

## Scherteile-Wechsel

Um 100% der Rasierleistung zu erhalten, wechseln Sie die Scherfolie und den Klingensblock spätestens alle 18 Monate oder wenn die Scherteile Verschleißerscheinungen zeigen. Für eine gründlichere Rasur mit weniger Hautreizung sollten Sie beide Teile gleichzeitig wechseln. (Scherfolie und Klingensblock: Ersatzteile-Nr. 30B)

## Umweltschutz

Dieses Gerät enthält Akkus. Im Sinne des Umweltschutzes darf dieses Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung kann über eine Braun



Kundendienststelle oder über lokal verfügbare Rückgabe- und Sammel-systeme erfolgen.

Anderungen vorbehalten.

Elektrische Angaben siehe Bedruckung auf dem Spezialkabel.

## **Garantie**

Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät – nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer – eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Die Garantie kann in allen Ländern in Anspruch genommen werden, in denen dieses Braun Gerät von uns autorisiert verkauft wird.

Von der Garantie sind ausgenommen: Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch (Knickstellen an der Scherfolie, Bruch), normaler Verschleiß (z.B. Scherfolie oder Klingenblock) sowie Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen. Bei Eingriffen durch nicht von uns autorisierte Braun Kundendienstpartner sowie bei Verwendung anderer als Original Braun Ersatzteile erlischt die Garantie.

Im Garantiefall senden Sie das Gerät mit Kaufbeleg bitte an einen autorisierten Braun Kundendienstpartner. Die Anschrift finden Sie unter [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com) oder können Sie kostenlos unter 00800/27 28 64 63 erfragen.

## English

Our products are designed to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you enjoy your new Braun Shaver.

### Warning

Your shaver is provided with a special cord set with integrated Safety Extra Low Voltage power supply. Do not exchange or manipulate any part of it. Otherwise there is risk of electric shock.

This appliance is not intended for use by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, unless they are given supervision by a person responsible for their safety. In general, we recommend that you keep the appliance out of reach of children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

### Oil bottle

Keep out of reach of children. Do not swallow. Dispose of properly when empty.

## Description

- 1a Foil protection cap
- 1b Shaver foil
- 2 Cutter block
- 3 Release button
- 4 On/off switch («start/stop»)
- 5 Long hair trimmer
- 6 Charging light (green)
- 7 Special cord set

## Charging

The best environmental temperature for charging is between 15 °C and 35 °C.

- When charging for the first time or when the appliance is not used for a few months, leave the appliance to charge continuously for 4 hours.
- The charging light shows that the appliance is being charged. When the battery is fully charged, the charging light turns off. Intermittent blinking after a while indicates that the battery maintains its full capacity. This can also happen short term when charging after the battery was completely discharged.
- Once the shaver is completely charged, discharge the shaver through normal use. Then recharge to full capacity. Subsequent charges will take about 1 hour.
- A full charge provides up to 40 minutes of cordless shaving time depending on your beard growth. However, the maximum battery capacity will only be reached after several charging/discharging cycles.
- If the rechargeable batteries are discharged, you may also shave by connecting the shaver to an electrical outlet via the special cord set.
- 5-minute quick charge is sufficient for a shave.

## Shaving

First, remove protection cap (1a). Press the on/off switch (4) to turn the shaver on.

### Trimmer

To trim sideburns, moustache or beard, slide the long hair trimmer (5) upwards. Remove foil protection cap (1a) upfront.

### Tips for the perfect shave

For best shaving results, Braun recommends you to follow 3 simple steps:

1. Always shave before washing your face.
2. At all times, hold the shaver at right angles (90°) to your skin.
3. Stretch your skin and shave against the direction of your beard growth.

## Cleaning



This appliance is suitable for cleaning under an open water tap.

**Warning:** Detach the hand-held part from the power supply before cleaning it in water.

Regular cleaning ensures better shaving performance. Rinsing the shaving head after each shave under running water is an easy and fast way to keep it clean:

- Switch the shaver on (cordless) and rinse the shaving head under hot running water. A natural based soap may also be used provided it contains no particles or abrasive substances. Rinse off all foam and let the shaver run for a few more seconds.
- Next, switch off the shaver and press the release buttons. Remove the shaver foil and the cutter block. Then leave the disassembled shaving parts to dry.

Alternatively, you may clean the shaver using the brush provided:

- Switch off the shaver. Remove the shaver foil and tap it out on a flat surface. Using a brush, clean the inner area of the shaver head. However, do not clean the shaver foil nor the cutter block with the brush as this will damage them.

## Keeping your shaver in top shape

If you regularly clean the shaver under water, then once a week apply a drop of light machine oil onto the long hair trimmer and shaver foil.

### Preserving the batteries

In order to maintain the optimum capacity of the rechargeable batteries, the shaver has to be fully discharged (by shaving) every 6 months approximately. Then recharge the shaver to full capacity. Do not expose the shaver to temperatures higher than 50 °C for extended periods of time.

### Replacing the shaving parts

To maintain 100% shaving performance replace your foil and cutter block at least every 18 months or when worn. Change both parts at the same time for a closer shave with less skin irritation.

(Shaver foil and cutter block: 30B)

## Environmental notice

This product contains rechargeable batteries. In the interest of protecting the environment, please do not dispose of the product in the household waste at the end of its





useful life. Disposal can take place at a Braun Service Centre or at appropriate collection points provided in your country.

Subject to change without notice.

Electric specifications see printing on the special cord set.

## **Guarantee**

We grant a 2 year guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, free of charge either by repairing or replacing the complete appliance at our discretion.

This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear and tear (e.g. shaver foil or cutter block) as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre (address information available online at [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)).

### **For UK only:**

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

## Français

Nos produits sont conçus pour satisfaire aux plus hautes exigences en matière de qualité, fonctionnalité et design. Nous espérons que vous serez pleinement satisfait de votre nouveau rasoir Braun.

### Attention

Votre rasoir est fourni avec un adaptateur basse tension muni d'une prise de sécurité très basse tension intégrée. Ne changez ou ne manipulez pas ces composants pour éviter tout risque de choc électrique.

Cet appareil n'est pas destiné à des enfants ou à des personnes aux capacités mentales, sensorielles et physiques réduites à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'un adulte responsable de leur sécurité. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Conserver hors de portée des enfants.

### Bouteille d'huile

Conserver hors de la portée des enfants. Ne pas avaler. Eliminer comme il convient après usage.

## Description

- 1a Capot de protection de la grille
- 1b Grille de rasage
- 2 Bloc-couteaux
- 3 Bouton d'ouverture de la tête de rasage
- 4 Bouton marche/arrêt (« start/stop »)
- 5 Tondeuse retractable
- 6 Témoin lumineux de charge (vert)
- 7 Cordon d'alimentation spécial

## Recharge

La température environnante idéale pour un programme de recharge est comprise entre 15 °C et 35 °C.

- Si vous chargez l'appareil pour la première fois, ou si celui-ci n'a pas été utilisé depuis quelques mois, laissez-le en charge 4 heures sans interruption.
- Le témoin lumineux vous indique que l'appareil est en charge. Lorsque la batterie est totalement chargée, le témoin lumineux s'éteint. Si le témoin clignote par intermittence après un certain temps, cela signifie que la batterie maintient sa charge maximale. Ce clignotement peut également apparaître quelques instants après avoir branché l'appareil si celui-ci avait été totalement déchargé.
- Lorsque le rasoir est complètement chargé, utilisez le normalement jusqu'à complète décharge de la batterie. Rechargez le ensuite jusqu'à pleine capacité. Les charges suivantes prendront environ une heure.
- Une charge complète vous procure une autonomie de rasage de 40 minutes en fonction de la nature de votre barbe. Cependant, la capacité maximale de la batterie ne sera obtenue qu'après plusieurs cycles de charge/décharge.
- Si les batteries rechargeables sont déchargées, vous pouvez toutefois vous raser en branchant le rasoir sur une prise électrique avec son câble spécial.
- Une charge rapide de 5 minutes est suffisante pour un rasage.

## Rasage

Retirer d'abord le capot de protection (1a). Appuyer sur le bouton « on / off » (4) pour démarrer le rasoir.

### Tondeuse

Pour tailler les pattes, la moustache ou la barbe, retirer le capot de protection (1a) et faire coulisser le poussoir tondeuse (5) vers le haut.

#### Les astuces pour un rasage parfait

Pour obtenir le meilleur rasage possible, Braun vous recommande de suivre 3 simples conseils :

1. Rasez-vous toujours avant de vous laver le visage.
2. Pendant toute la durée du rasage, tenez le rasoir perpendiculairement (90°) à la peau.
3. Tendez votre peau et rasez-vous dans le sens contraire à la pousse du poil.

## Nettoyage



Cet appareil peut être nettoyé sous un filet d'eau courante.

Attention : retirez la partie détachable du cordon d'alimentation avant de le nettoyer sous l'eau.

Un nettoyage régulier assure une performance de rasage optimale. Rincer la tête de rasage après chaque utilisation est une façon simple et rapide de le garder propre.

- Allumez votre rasoir (sans le cordon d'alimentation) et rincez la tête de rasage sous l'eau chaude. Vous pouvez également utiliser un savon

naturel dans la mesure où il ne contient ni particules ni substances corrosives. Rincez toute la mousse et laissez le rasoir fonctionner encore quelques secondes.

- Puis, éteignez le rasoir, retirez la grille de rasage et le bloc-couteaux. Laissez-les alors sécher.

Alternativement, vous pouvez nettoyer votre rasoir en utilisant la brosse fournie :

- Arrêtez le rasoir. Enlevez la grille de rasage et tapez-la légèrement sur une surface plane. À l'aide de la brosette, nettoyez la partie intérieure de la tête du rasoir. Cependant, ne nettoyez pas la grille de rasage ni le bloc-couteaux avec la brosette car cela risquerait de les abîmer.

## Pour conserver votre rasoir en parfait état

Si vous nettoyez régulièrement votre rasoir sous l'eau courante, appliquez une goutte d'huile sur la tondeuse et la grille du rasoir toutes les semaines.

### Maintenir la batterie en bon état

Afin d'optimiser la capacité maximum de la batterie, le rasoir doit être déchargé complètement (lors de l'utilisation courante) tous les 6 mois environ. Puis rechargez à nouveau le rasoir à pleine capacité. N'exposez pas le rasoir à des températures supérieures à 50 °C pendant de longue durée.

### Remplacement des pièces de rasage

Pour conserver 100% de la performance de votre rasoir, remplacez la grille

et le bloc-couteaux tous les 18 mois ou lorsqu'ils sont usés. Changez les 2 pièces en même temps pour vous assurer d'un rasage de plus près avec moins d'irritations.

(Référence de la grille et du bloc-couteaux : 30B)

## Respect de l'environnement

Ce produit contient des batteries rechargeables. Afin de protéger l'environnement, ne jetez jamais l'appareil dans les ordures ménagères à la fin de sa durée de vie. Remettez-le à votre centre service agréé Braun ou déposez-le dans des sites de récupération appropriés conformément aux réglementations locales ou nationales en vigueur.



Sujet à modifications sans préavis.

Caractéristiques électriques : voir inscriptions sur le cordon d'alimentation.

## Garantie

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat.

Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé.

Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas: les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate, l'usure normale (par exemple, grille et bloc-couteaux) ainsi que les défauts d'usures qui ont un effet négligeable sur la valeur ou l'utilisation de l'appareil. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.

Se référez à [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com) ou appelez 08.10.30.97.80 pour connaître le Centre Service Agréé Braun le plus proche de chez vous.

## Clause spéciale pour la France

Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

## Español

Nuestros productos han sido diseñados para cumplir los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que su nueva afeitadora Braun sea de tu entera satisfacción.

### Precaución

Esta afeitadora incluye un cable especial de conexión a la red eléctrica. No cambie o manipule ninguna de sus partes, de otro modo se podría correr el riesgo de recibir una descarga eléctrica.

Este aparato no es para uso de niños ni personas con minusvalías físicas, sensorias o mentales, salvo que se utilicen bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad. En general, recomendamos mantener este aparato fuera del alcance de los niños. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no juegan con el aparato.

### Botella de aceite

Mantener fuera del alcance de los niños. No ingerir. Tirar adecuadamente a la basura una vez vacío.

## Description

- 1a Capuchón de plástico protector de lámina
- 1b Lámina
- 2 Bloque de cuchillas
- 3 Botones para liberar la lámina
- 4 Botón de encendido/apagado («start/stop»)
- 5 Corta-patillas
- 6 Piloto indicador de carga (verde)
- 7 Cable especial de conexión a la red eléctrica

## Carga

La temperatura ambiente adecuada para efectuar la carga es de 15 °C a 35 °C.

- Si se carga la máquina por primera vez o si no se ha usado en un par de meses, cargue la máquina de forma ininterrumpida durante 4 horas.
- La luz indicadora de carga muestra que la máquina se está cargando. Cuando la batería está plenamente cargada, la luz indicadora de carga se apaga. Si después de un tiempo la luz parpadea indica que la batería mantiene su plena capacidad. Esto también puede ocurrir justo al enchufar la máquina si la batería está completamente descargada.
- Cuando la afeitadora eléctrica esté cargada por completo, descárguela utilizándola normalmente. Luego recárguela hasta su capacidad máxima. Las siguientes cargas tendrán una duración de, aprox., 1 hora.
- Una carga completa proporcionará más de 40 minutos de afeitado sin cable, dependiendo del tipo de barba. La capacidad máxima de la batería se alcanzará sólo después de haber efectuado varios ciclos de carga y descarga.
- Si la batería se encuentra descargada, es posible recargarla conectando la afeitadora a la red eléctrica usando el cable de conexión a la red eléctrica.
- Una carga rápida de 5 minutos es suficiente para un afeitado.

## Afeitado

Primero, quite el capuchón protector (1a). Presione el botón on / off (4) para encender la afeitadora.

### Recortador de pelos largos

Para recortar patillas, bigote o barba, quite el capuchón protector (1 a) y deslice el recortador de pelos largos (5) hacia arriba.

### Consejos para un apurado perfecto

Para obtener los mejores resultados, Braun recomienda seguir 3 simples pasos:

1. Recomendamos que se afeite antes de lavarse la cara.
2. Coloque la afeitadora en un ángulo de 90° respecto a la superficie de la cara.
3. Estire la piel y deslice la afeitadora en dirección contraria al crecimiento del pelo.

## Limpieza



Este aparato puede limpiarse con agua corriente.

Precaución: El cable debe

desconectarse de la red eléctrica antes de ponerla bajo el agua.

Una limpieza regular asegura una buen apurado. Limpie la afeitadora bajo el agua de forma fácil y rápida:

- Encienda la afeitadora, sin el cable conectado a la red eléctrica, y enjuague el cabezal de la afeitadora bajo el agua del grifo. Es posible usar un jabón natural que no contenga sustancias abrasivas.

Aclare el jabón y deja la afeitadora en funcionamiento durante unos segundos más.

- A continuación, apague la afeitadora, retire la lamina y el bloque de cuchillas y déjalas desmontadas hasta que se sequen.

También, puede limpiar la afeitadora usando el cepillo:

- Apague la afeitadora. Extraiga la lámina y déle unos pequeños golpecitos sobre una superficie lisa, para que se desprendan los restos de pelo. Con un cepillo, limpie la cara interna del cabezal. No debe limpiar la lámina ni el bloque de cuchillas con el cepillo ya que éstas podrían resultar dañadas.

## Mantenimiento de la afeitadora en perfecto estado

Si limpia a menudo el aparato bajo el agua ponga, semanalmente, aplique una gota de lubricante en la cuchilla central y en la lámina de su afeitadora.

### Conservación de la batería

Para mantener la batería en su óptimo de capacidad, debe descargarla completamente (en condiciones de uso habitual) cada 6 meses aproximadamente. Después es necesario cargarla al máximo de capacidad. No exponga la afeitadora a temperaturas más altas de 50 °C durante largos periodos de tiempo.

### Cambio de lamina y cuchilla

Para asegurar un rendimiento 100% de su afeitadora, conviene sustituir la

lámina y el bloque de cuchillas cada 18 meses, o cuando se encuentren gastados. Sustituya las dos piezas al mismo tiempo para asegurarse un apurado óptimo con la menor irritación para la piel.  
(Recambio de lámina y cuchilla: 30B)

## Información medioambiental

Este producto contiene baterías recargables. Para preservar el medio ambiente, no tire este producto a la basura al final de su vida útil. Para reemplazarla puede acudir a un Centro de Asistencia Técnica Braun o a los puntos de recogida habilitados por los ayuntamientos.



Esta información es susceptible de cambiar sin aviso previo.

Las especificaciones eléctricas aparecen impresas en el cable especial de conexión.

## Garantía

Braun concede a este producto 2 años de garantía a partir de la fecha de compra.

Dentro del periodo de garantía, subsanaremos, sin cargo alguno, cualquier defecto del aparato imputable tanto a los materiales como a la fabricación, ya sea reparando, sustituyendo piezas, o facilitando un aparato nuevo según nuestro criterio.

La garantía no ampara averías por uso indebido, funcionamiento a distinto voltaje del indicado, conexión a un enchufe inadecuado, rotura, desgaste normal (p.ej. la lámina o bloque de cuchillas) por el uso que causen defectos o una disminución en el valor o funcionamiento del producto.

La garantía perderá su efecto en caso de ser efectuadas reparaciones por personas no autorizadas, o si no son utilizados recambios originales de Braun.

La garantía solamente tendrá validez si la fecha de compra es confirmada mediante la factura o el albarán de compra correspondiente.

Esta garantía tiene validez en todos los países donde este producto sea distribuido por Braun o por un distribuidor asignado por Braun. En caso de reclamación bajo esta garantía, diríjase al Servicio de Asistencia Técnica de Braun más cercano: [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com).

### Solo para España

Servicio al consumidor: Para localizar a su Servicio Braun más cercano o en el caso de que tenga Vd. alguna duda referente al funcionamiento de este producto, le rogamos contacte con el teléfono de este servicio 901 11 61 84.

## Italiano

I nostri prodotti sono progettati per rispondere ai più elevati standard di qualità, funzionalità e design. Ci auguriamo che il suo nuovo rasoio Braun soddisfi pienamente le sue esigenze.

### Avvertenza

Il rasoio è dotato di uno speciale cavo di ricarica con un adattatore a basso voltaggio integrato. Non cambiare o alterare nessuna delle sue parti per evitare il rischio di scosse elettriche.

Questo elettrodomestico non è progettato per essere utilizzato da bambini o da persone con capacità fisiche o mentali ridotte, senza la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza. In generale, noi raccomandiamo di tenerlo fuori dalla portata dei bambini. I bambini dovrebbero essere controllati per accertarsi che non giochino con il dispositivo.

### Flacone olio lubrificante

Tenere fuori dalla portata dei bambini. Non ingoiare. Smaltire correttamente quando è vuoto.

## Descrizione

- 1a Copritestina
- 1b Lamina
- 2 Blocco coltelli
- 3 Tasto di rilascio della lamina
- 4 Tasto acceso/spento («start/stop»)
- 5 Tagliabasette
- 6 Spia di ricarica (verde)
- 7 Cavo di ricarica

## Come ricaricare il rasoio

La temperatura ottimale per la ricarica è compresa tra 15 °C e 35 °C.

- Quando lo si carica per la prima volta, o quando non è stato usato per alcuni mesi, lasciare l'apparecchio in carica per 4 ore continue.
- La spia di carica mostra che l'apparecchio è in fase di ricarica. Quando la batteria è completamente carica, la spia si spegne. Se l'apparecchio viene mantenuto in carica, dopo un po' la luce comincia a lampeggiare a intermittenza per indicare che la batteria mantiene il suo livello massimo di carica. La stessa cosa può succedere brevemente anche se la batteria viene caricata dopo essersi scaricata completamente.
- Quando il rasoio è caricato completamente, lasciar scaricare il rasoio attraverso un normale uso. Poi ricaricare nuovamente. Le cariche successive dureranno circa 1 ora.
- Con carica piena il rasoio funziona circa 40 minuti senza essere collegato alla corrente. Il tempo può variare a seconda della lunghezza della barba. Comunque la massima capacità della batteria può solo essere raggiunta dopo diversi cicli di ricarica/scarica.
- Se il batteria ricaricabile è scarica, è comunque possibile utilizzare il rasoio semplicemente collegandolo ad una presa elettrica.
- Per una rasatura è sufficiente una carica veloce di 5 minuti.

## Rasatura

Innanzitutto, rimuovi il coperchio di protezione (1a). Premi l'interruttore on/off (4) per accendere il rasoio.

### Regolarbarba

Per regolare le basette, i baffi o la



barba, rimuovi il coperchio di protezione (1a) e fai scorrere il regolabarba (5) verso l'alto.

### Consigli per una rasatura perfetta:

Per ottenere i migliori risultati, Braun raccomanda di seguire 3 semplici regole:

1. E' consigliabile radersi prima di lavarsi il viso.
2. Impugnare il rasoio mantenendo sempre la giusta angolazione (90°) rispetto alla pelle.
3. Tendere leggermente la pelle e radere in senso contrario alla direzione di crescita della barba.

## Pulizia



Questo rasoio può essere lavato sotto l'acqua corrente.

Avvertenza: Scollegare sempre il rasoio dalla presa di corrente prima della pulizia.

Una pulizia regolare del rasoio assicura migliori prestazioni di rasatura.

Risciacquare la testina del rasoio sotto l'acqua calda dopo ogni rasatura è un modo facile e veloce per mantenerla pulita:

- Accendere il rasoio (non collegato alla presa di corrente) e risciacquare la testina sotto l'acqua calda. Di tanto in tanto utilizzare sapone liquido naturale senza corpuscoli o sostanze abrasive. Sciacquare bene via la schiuma.
- Spegnerne il rasoio, rimuovere la lamina e il blocco coltelli e lasciarli ad asciugare.

In alternativa, è possibile pulire il rasoio utilizzando la spazzolina in dotazione:

- Spegnerne il rasoio. Rimuovere la lamina e appoggiarla su una superficie piatta. Utilizzando lo spazzolino, pulire l'area interna alla testina. In ogni caso, non pulire lamina e blocco coltelli con lo spazzolino per non rovinarli.

## Mantenere il rasoio in perfetta forma

Utilizzare settimanalmente olio lubrificante sul tagliabasette e sulla lamina se il rasoio viene pulito regolarmente con acqua corrente.

### Mantenere le batterie ricaricabili in buono stato

Al fine di mantenere le batterie ricaricabili al massimo della loro capacità, il rasoio deve essere completamente scaricato (rasandosi) e ricaricato ogni 6 mesi circa. Non esporre il rasoio a temperature superiori a 50 °C per lunghi periodi di tempo.

### Sostituzione delle parti radenti

Per mantenere il 100% delle prestazioni del rasoio, sostituire la lamina e il blocco coltelli ogni 18 mesi, o anche prima se risultano usurati. Sostituire entrambe le parti allo stesso tempo per una rasatura più a fondo e con meno irritazioni. (Il codice identificativo della lamina e del blocco coltelli è: 30B)

## Protezione dell'ambiente

DII prodotto contiene batterie ricaricabili. Nel rispetto dell'ambiente non gettare le batterie usate insieme ai normali rifiuti domestici, ma utilizzare



gli appositi contenitori o riconsegnarle al più vicino Centro di Assistenza Braun.

Soggetto a cambiamenti senza preavviso.

Per le specifiche elettriche, vedere sul cavo di ricarica.

## **Garanzia**

Braun fornisce una garanzia valevole per la durata di 2 anni dalla data di acquisto.

Nel periodo di garanzia verranno eliminati, gratuitamente, i guasti dell'apparecchio conseguenti a difetti di fabbrica o di materiali, sia riparando il prodotto sia sostituendo, se necessario, l'intero apparecchio.

Tale garanzia non copre: i danni derivanti dall'uso improprio del prodotto, la normale usura (ad esempio di lamina o blocco coltelli) conseguente al funzionamento dello stesso, i difetti che hanno un effetto trascurabile sul valore o sul funzionamento dell'apparecchio.

La garanzia decade se vengono effettuate riparazioni da soggetti non autorizzati o con parti non originali Braun.

Per accedere al servizio durante il periodo di garanzia, è necessario consegnare o far pervenire il prodotto integro, insieme allo scontrino di acquisto, ad un centro di assistenza autorizzato Braun.

Contattare [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com) o il numero 02/6678623 per avere informazioni sul Centro di assistenza autorizzato Braun più vicino.

## Nederlands

Onze producten zijn ontworpen om aan de hoogste eisen van kwaliteit, functionaliteit en design te voldoen. Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe Braun scheerapparaat.

### Waarschuwing

Uw scheerapparaat is voorzien van een speciaal snoer met geïntegreerde zwak-stroomadapter. Het uit elkaar halen of het vervangen van onderdelen van de adapter kan leiden tot een elektrische schok.

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen of personen met verminderde fysieke of mentale capaciteiten, tenzij zij het apparaat gebruiken onder toezicht van een persoon verantwoordelijk voor hun veiligheid. Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen. Buiten bereik van kinderen bewaren.

### Olie-flesje

Hou buiten bereik van kinderen. Slik niet door. Gooi netjes weg wanneer leeg.

## Beschrijving

- 1a Beschermkap
- 1b Scheerblad
- 2 Messenblok
- 3 Ontgrendelingsknop
- 4 Aan/uit schakelaar («start/stop»)
- 5 Tondeuse
- 6 Oplaad indicatielampje (groen)
- 7 Speciaal snoer set

## Opladen

De beste omgevingstemperatuur tijdens het opladen van het scheerapparaat ligt tussen 15 °C en 35 °C.

- Als u het apparaat voor het eerst oplaadt of als u het apparaat enkele maanden niet heeft gebruikt, laat het apparaat dan 4 uur lang onafgebroken opladen.
- Het oplaadlampje laat zien dat het apparaat wordt opgeladen. Als de batterij volledig is opgeladen, gaat dit lampje uit. Als het lampje na een tijdje knippert, betekent dit dat de batterij nog steeds op volle sterkte is. Dit knipperen kan ook kort voorkomen als de batterij volledig leeg was en u de batterij oplaadt.
- Wanneer het scheerapparaat volledig is opgeladen, ontlad het apparaat dan door middel van normaal gebruik. Hierna zal het opladen ongeveer 1 uur duren.
- Met een volledig opgeladen accu kunt u ongeveer 40 minuten (afhankelijk van de baardgroei) snoerloos scheren. Echter, de maximale capaciteit van de oplaadbare accu zal pas behaald worden na enkele oplaad/ontlaad beurten.
- Als de accu leeg is, kunt u zich ook scheren met het scheerapparaat aangesloten op het net (via het bijgeleverde snoer).
- 5-minuten snel laden is voldoende voor één scheerbeurt.

## Scheren

Verwijder eerst de beschermingscap (1a). Gebruik de aan/uit schakelaar (4) om het scheerapparaat aan te zetten.

## Trimmen van lange haren

Voor het trimmen van bakkebaarden, snor of baard, verwijder de beschermingscap (1a) en schuif de trimmer (5) uit.

### Tips voor een perfect scheerresultaat

Voor de beste resultaten, adviseert Braun de volgende 3 eenvoudige stappen:

1. Scheer u altijd voordat u uw gezicht wast.
2. Houd het scheerapparaat altijd in een rechte hoek van 90° op uw huid.
3. Trek uw huid strak en scheer tegen de haargroeirichting in.

## Reinigen



Dit apparaat kan worden afgespoeld onder stromend water.

Waarschuwing: Haal het snoer uit het apparaat voordat u het apparaat met water reinigt.

Regelmatig schoonmaken verbetert de prestaties van het scheerapparaat. Het scheerhoofd na iedere scheerbeurt afspoelen onder stromend water is een eenvoudige en snelle manier om uw scheerapparaat schoon te houden:

- Zet het scheerapparaat aan (snoerloos) en spoel het scheerhoofd schoon onder heet stromend water. U kunt tevens een natuurlijke zeep gebruiken, mits hier geen schurende deeltjes in zitten. Spoel het schuim goed af en laat het scheerapparaat gedurende een aantal seconden aan staan.

- Schakel het apparaat vervolgens uit en verwijder het scheerblad en messenblok. Laat deze onderdelen los van het scheerapparaat goed drogen.

U kunt uw scheerapparaat tevens schoonmaken met het bijgeleverde borsteltje:

- Schakel het scheerapparaat uit. Haal het scheerblad eruit en klop het uit op een glad oppervlak. Gebruik het borsteltje om het binnenste gedeelte van de scheerkop te reinigen. Reinig het scheerblad of het messenblok niet met het borsteltje om beschadigingen te voorkomen.

## Uw scheerapparaat in topconditie houden

Indien het scheerapparaat regelmatig onder de kraan schoongemaakt wordt, is het aan te raden om wekelijks een druppel naaimachine olie aan te brengen op de tondeuse en het scheerblad.

### De oplaadbare accu in goede staat houden

Om de maximale capaciteit en levensduur van de accu te behouden, dient het scheerapparaat (dmv. Scheren) ongeveer iedere 6 maanden te worden ontladen. Laadt vervolgens het scheerapparaat weer op tot volle capaciteit.

Stel het scheerapparaat niet voor langere periodes bloot aan temperaturen boven 50 °C.

### Vervangen van onderdelen

Om de prestaties van uw scheerapparaat op 100% te houden, dient u

uw scheerblad en messenblok om de 18 maanden te vervangen, of eerder wanneer deze versleten zijn. Vervang beide onderdelen tegelijkertijd voor een gladder scheerresultaat met minder huidirritatie.  
(Scheerblad en messenblok onderdeel 30B)

## Mededeling ter bescherming van het milieu

Dit product bevat oplaadbare batterijen. Ter bescherming van het milieu mag dit product aan het einde van zijn nuttige levensduur niet met het gewone huisvuil worden weggegooid. Verwijdering kan plaatsvinden bij een Braun Service Centre of bij de bekende verzamelplaatsen.



Wijzigingen voorbehouden.

Voor Elektrische specificaties zie print op netsnoer.

## Garantie

Op dit produkt verlenen wij een garantie van 2 jaar geldend vanaf datum van aankoop.

Binnen de garantieperiode zullen eventuele fabricagefouten en/of materiaalfouten gratis door ons worden verholpen, hetzij door reparatie, vervanging van onderdelen of omruilen van het apparaat.

Deze garantie is van toepassing in elk land waar dit apparaat wordt geleverd door Braun of een officieel aangestelde vertegenwoordiger van Braun.

Beschadiging ten gevolge van onoordeelkundig gebruik, normale slijtage (bijv. aan scheerblad of messenblok) en gebreken die de werking of waarde van het apparaat niet noemenswaardig beïnvloeden vallen niet onder de garantie. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons erkende service-afdelingen en/of gebruik van niet originele Braun onderdelen.

Om gebruik te maken van onze service binnen de garantieperiode, dient u het complete apparaat met uw aankoopbewijs af te geven of op te sturen naar een geautoriseerd Braun Customer Service Centre: [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com).

Bel 0 800 44 55 388 voor een Braun Customer Service Centre bij u in de buurt.